



Устав

принят 3 июня 2011 г. в г. Айзенштадт/Железно
с изменениями от 22 июня 2013 г. в г. Бриксен/Брессаноне

Statuts

adoptés le 3 juillet 2011 à Eisenstadt
modifiés à Brixen, le 22 juin 2013



FEDERAL UNION OF EUROPEAN NATIONALITIES
FÖDERALISTISCHE UNION EUROPÄISCHER VOLKSGRUPPEN
ФЕДЕРАЛИСТСКИЙ СОЮЗ ЕВРОПЕЙСКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ
UNION FÉDÉRALISTE DES COMMUNAUTÉS ETHNIQUES EUROPÉENNES

Устав

принят 3 июня 2011 г. в г. Айзенштадт/Железно
с изменениями от 22 июня 2013 г. в г. Бриксен/Брессаноне

Statuts

adoptés le 3 juillet 2011 à Eisenstadt
modifiés à Brixen, le 22 juin 2013

www.fuen.org

FUEN · Schiffbrücke 41 · 24939 Flensburg · Germany
Telephone +49 461 128 55 · Telefax +49 461 18 07 09 · info@fuen.org

Union Bank Flensburg · BLZ 215 201 00 · KTO 00120 84 · SWIFT UNBNDE21 · IBAN DE31 2152 0100 0000 0120 84
Sydbank Flensburg · BLZ 215 106 00 · KTO 100 035 1600 · SWIFT SYBKDE22 · IBAN DE55 2151 0600 1000 3516 00

Устав

принят 3 июня 2011 г. в г. Айзенштадт/Железно
с изменениями от 22 июня 2013 г. в г. Бриксен/Брессаноне

Глава 1: Название и цель союза

Статья 1

Федералистский союз европейских национальных меньшинств (FUEV) служит автохтонным национальным меньшинствам/народностям Европы, представляющих собой в каком-либо государстве численное меньшинство.

FUEV является зарегистрированным союзом с местоположением в г. Фленсбурге / Федеративная Республика Германия.

Статья 2

Автохтонное, национальное меньшинство/народность согл. Статье 1 представляет собой сообщество,

- проживающее компактно или дисперсно на территории какого-либо государства;
- которое по численности меньше, чем остальное население государства;
- представители которого являются гражданами данного государства;
- представители которого на протяжении поколений и постоянно проживают на данной территории;
- которое может отличаться от остальных граждан по этническим, языковым или культурным признакам и стремится сохранить эту самобытность.

Статья 3

FUEV выступает за сохранение национальной и региональной самобытности, языка, культуры и индивидуальных и коллективных прав автохтонных, национальных меньшинств/народностей, а также за обеспечение международно признанного права для этих автохтонных, национальных меньшинств/народностей.

FUEV поддерживает все устремления Организации объединенных наций (ООН), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Совета Европы, Европейского Союза, а также всех организаций, служащих делу обеспечения и соблюдения прав человека и основных свобод на основе федералистской структуры Европы, гарантировать автохтонным, национальным меньшинствам/народностям сохранение и самобытность и стремиться к адаптированным формам самоуправления.

FUEV представляет интересы организаций автохтонных, национальных меньшинств/народностей, а также отдельных лиц, относящихся к ним, в частности, перед европейскими и международными органами.

FUEV выступает за поддержку толерантности и взаимопонимания народов во всех областях. Сюда входит, прежде всего, поддержка политических, культурных, экономических и социальных нужд автохтонных, национальных меньшинств/народностей и гармоничное, добрососедское совместное существование в регионе народа, составляющего большинство, и автохтонных, национальных меньшинств/народностей.

Статья 4

FUEV, расположенная в г. Фленсбурге, служит исключительно и непосредственно некоммерческим целям.

Работа FUEV бескорыстна и не преследует экономических интересов.

Средства FUEV разрешается использовать только в соответствии с задачами, определенными в Статье 3.

Никто не имеет права приобретать выгоду за счет расходов, не входящих в цель объединения, или за счет несоразмерно высоких компенсаций.

Глава 2: Члены союза

Статья 5

В качестве действительных членов могут быть приняты организации, репрезентативно представляющие интересы своего автохтонного, национального меньшинства/народности, работающие на демократической основе, соответствующие Статье 2 и объединяющие среди своих членов значительную часть автохтонного, национального меньшинства/народности.

В качестве действительных членов могут также приниматься две или несколько организаций, репрезентативно представляющих интересы автохтонного, национального меньшинства/народности.

Действительным членом также является молодежь европейских национальных меньшинств.

Статья 6

В качестве ассоциированных членов могут быть приняты организации автохтонных, национальных меньшинств/народностей, если последние не представлены действительными членами.

В качестве ассоциированных членов также могут быть приняты национальные комитеты «Европейского бюро по менее употребительным языкам» (EBLUL),

продолжающие самостоятельную деятельность после роспуска EBLUL Европы (национальные комитеты EBLUL в FUEV).

Статья 7

Действительные и ассоциированные члены принимаются по предложению Президиума простым большинством голосов собрания делегатов.

Право голоса начинает действовать со следующего собрания делегатов.

Статья 8

Президиум может принимать в качестве членов-спонсоров отдельных лиц, заинтересованных в работе FUEV.

В качестве членов-спонсоров могут приниматься также учреждения, организации, фонды и союзы, поддерживающие работу FUEV.

Члены-спонсоры не имеют права голоса, но приглашаются на конгрессы FUEV и получают публикации FUEV.

Статья 9

Если по политическим причинам организации национальных меньшинств не имеют возможности организации в своем государстве, представительство на временной основе может осуществляться организацией представителей соответствующего национального меньшинства, находящейся в эмиграции.

Статья 10

Член, действующий против интересов FUEV или подрывающий ее работу, по предложению Президиума может быть исключен собранием делегатов при большинстве в 2/3 голосов присутствующих членов.

Выход из союза возможен в любой момент. Члены, более двух лет не исполнявшие свои обязательства перед FUEV, исключаются Президиумом из списка членов.

Статья 11

Члены по определяемым Президиумом положениям вносят свой вклад в поддержание бюджета FUEV. Эти положения должны учитывать размер и финансовые возможности отдельных членов.

Статья 12

Члены, не уплатившие свой взнос, не имеют права голоса на собрании делегатов.

Глава 3: Собрание делегатов

Статья 13

Высшим органом FUEV является собрание делегатов. Оно состоит из делегатов от действительных членов, ассоциированных членов, молодежи европейских национальных меньшинств и из членов Президиума. Собрание делегатов является публичным.

Статья 14

Каждое автохтонное, национальное меньшинство/народность, представленное в FUEV хотя бы одним действительным членом, имеет по 6 голосов. Молодежь европейских национальных меньшинств также имеет по 6 голосов. Ассоциированные члены имеют один голос. Члены Президиума имеют по 1 голосу.

Статья 15

Если автохтонное, национальное меньшинство/народность представлены в FUEV несколькими организациями - действительными членами, то они распределяют 6 голосов между собой. При невозможности договоренности о распределении голосов решение принимает Президиум.

Статья 16

Если не определено иное, решения по принципиальным вопросам FUEV собрание делегатов принимает простым большинством голосов. В компетенцию собрания делегатов, в частности, входят:

- принятие руководящих положений и мероприятий FUEV по реализации поставленных целей;
- принятие резолюций;
- отчетный доклад Президиума;
- прием действительных и ассоциированных членов;
- принятие бюджета, предложения по бюджету и отчета ревизоров;
- выборы Президиума и двух ревизоров;
- внесение изменений в Устав, для них требуется большинство в 2/3 голосов;
- исключение действительных и ассоциированных членов, для чего требуется большинство в 2/3 голосов.

Статья 17

Собрание делегатов проводится не реже одного раза в год. Оно созывается президентом в письменном виде не позднее, чем за 8 недель. Оно также созывается по

требованию двух членов Президиума или трех организаций- действительных членов с указанием причин созыва. В случаях обоснованной срочности соблюдение указанных сроков не является обязательным.

Статья 18

Предложения по повестке дня должны подаваться Президиумом не позднее, чем за 6 недель до даты собрания. Предложения по выборам должны подаваться в соответствии с правилами выборов FUEV. Окончательная повестка дня рассылается организациям-членам за 2 недели до собрания.

Статья 19

Если не определено иное, собрание делегатов принимает решения простым большинством голосов явившихся членов. Решения могут приниматься только по вопросам, указанным в повестке дня.

Статья 20

Срочные предложения по резолюциям представляются по решению Президиума собрания делегатов.

Глава 4: Президиум

Статья 21

Задача Президиума состоит в реализации решений собрания делегатов и представлении целей FUEV перед национальными и международными органами.

Статья 22

Заседания Президиума проходят под руководством Президента.

Статья 23

Президиум состоит из президента и до 6 вице-президентов. Они представляют FUEV перед общественностью.

В Президиум также входит представитель, назначенный молодежью европейских национальных меньшинств.

Президиум принимает решения открытым голосованием простым большинством голосов. Президиум полномочен, если присутствуют минимум 4 члена. При равенстве голосов решающим голосом является голос президента.

Статья 24

При выдвижении и выборах кандидатов в Президиум необходимо учитывать региональное распределение и различные языковые группы.

Статья 25

Члены Президиума избираются каждый на 3 года. Президент может переизбираться не более двух раз.

Статья 26

Президиум назначает Генерального секретаря.

Статья 27

Президиум на основе Устава принимает регламент и положение о выборах.

Статья 28

Президиум может привлекать к своей работе экспертов, назначать представителей FUEV для специфических областей задач, в зависимости от необходимости и возможности принимать на работу сотрудников, привлекать экспертные организации и создавать региональные офисы.

Статья 29

Заседания Президиума созываются президентом, как правило, за 4 недели. В приглашении должна указываться повестка дня. Предназначенные для принятия проекты должны быть доставлены членам Президиума не позднее, чем за неделю до начала заседания. Президиум также должен созываться по требованию как минимум двоих вице-президентов.

Статья 30

Руководителем в смысле Гражданского кодекса является президент и вице-президент. Каждый из них имеет право представительства вместе с президентом.

Статья 30 а

Члены Президиума всегда осуществляют свою деятельность на общественных началах. В то же время в умеренном размере допускается выплата членам руководства вознаграждения за работу. Решение об этом принимает Президиум. При голосовании соответствующий член Президиума не имеет права голоса.

Глава 5: Генеральный секретариат

Статья 31

Генеральный секретарь – в соответствии с решениями собрания делегатов и Президиума - отвечает за текущие дела FUEV. Он отчитывается об этом на заседаниях Президиума и перед собранием делегатов.

Статья 32

Генеральный секретарь участвует в заседаниях Президиума без права голоса.

Глава 6: Заключительные положения

Статья 33

Устав действует для лиц обоего пола.

Статья 34

В случаях сомнения определяющим является немецкий текст Устава.

Статья 35

Роспуск FUEV возможен только на двух последовательных заседаниях по предложению Президиума и по решению собрания делегатов большинством в $\frac{3}{4}$ голосов присутствующих членов, имеющих право голоса.

Статья 36

При роспуске FUEV Президиум принимает решение об использовании имеющихся средств. По разрешению налоговых органов они могут быть направлены на некоммерческие цели и на работу для автохтонных, национальных меньшинств/ народностей.

Устав

принят 3 июня 2011 г. в г. Айзенштадт/Железно
с изменениями от 22 июня 2013 г. в г. Бриксен/Брессаноне

Statuts

adoptés le 3 juillet 2011 à Eisenstadt
modifiés à Brixen, le 22 juin 2013

Statuts

adoptés le 3 juillet 2011 à Eisenstadt
modifiés à Brixen, le 22 juin 2013

Chapitre premier : Dénomination et but de l'Union

Article premier.

L'Union fédéraliste des communautés ethniques européennes (UFCE) soutient les minorités régionales et peuples autochtones d'Europe constituant des minorités ou nationalités numériquement significatives sur le territoire d'un état.

L'UFCE est une association légalement inscrite avec siège social à Flensburg (RFA).

Article 2.

Une minorité régionale ou nationalité autochtone visée à l'Art.1 est une communauté :

- établie sur le territoire d'un état en un habitat groupé ou diffus ;
- numériquement inférieure au reste de la population de l'état ;
- dont les adhérents sont citoyens du dit état ;
- ces personnes étant établies en permanence depuis plusieurs générations dans la même région ;
- et présentant des particularismes ethniques, linguistiques ou culturels qu'elles souhaitent valoriser.

Article 3.

L'UFCE s'engage pour la défense des spécificités régionales et nationales, des langues, cultures et des droits individuels et collectifs des minorités régionales et nationalités autochtones, ainsi que pour l'élaboration d'un Droit international officiel protégeant ces collectivités.

L'UFCE soutient tous les efforts des Nations unies (ONU), de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), du Conseil de l'Europe, de l'Union Européenne, ainsi que de toutes les instances de protection et de préservation des Droits de l'homme et Libertés fondamentales participant à la construction d'une Europe fédéraliste, garantissant aux minorités régionales et nationalités autochtones survie et respect et préparant des systèmes appropriés d'autodétermination.

L'UFCE représente les intérêts des organisations des minorités régionales et nationalités autochtones, ainsi que ceux des personnes individuelles qui en sont issues, principalement devant les institutions européennes et internationales.

L'UFCE s'engage pour la promotion de la tolérance et de l'entente entre les peuples dans l'ensemble des domaines. Cela comprend à la fois le soutien aux revendications politiques, culturelles, économiques et sociales des minorités régionales et nationalités autochtones et la cohabitation harmonieuse et de bon voisinage sur un territoire donné entre les populations majoritaires et minoritaires.

Article 4.

L'objet de l'UFCE dont le siège social est à Flensburg (RFA) est exclusivement et sans exception d'utilité publique et poursuit l'intérêt général.

L'action de l'UFCE est à but non personnel et non lucratif.

Les moyens de l'UFCE ne peuvent que servir les missions définies à l'article. 3.

Nul ne peut bénéficier de dépenses sans rapport avec l'objet social de l'association ou provoquant des indemnisations disproportionnées.

Chapitre 2 : Membres

Article 5.

Au titre de membres ordinaires peuvent être admises les organisations représentant significativement les intérêts de leur minorité régionale ou nationalité autochtone, constituées démocratiquement, conformes aux dispositions du présent article 2 et comptant une part notoire d'adhérents issus de la minorité ou nationalité.

Au titre de membres ordinaires peuvent également être admises deux ou plusieurs formations représentant significativement les intérêts de leur minorité régionale ou nationalité autochtone.

L'organisation Jeunesse des communautés ethniques européennes (JCE) adhère également au titre de membre ordinaire.

Article 6.

Au titre de membres associés peuvent être admises des organisations issues de minorités régionales ou nationalités autochtones tant que ces dernières ne sont pas représentées par un membre ordinaire.

Au titre de membres associés peuvent également être admis les Comités nationaux du Bureau européen pour les langues moins répandues (BELMR / EBLUL) qui, depuis la dissolution de EBLUL Europa, persévèrent indépendamment dans leur action sur un plan national (Comités nationaux BELMR au sein de l'UFCE).

Article 7.

Les membres ordinaires et associés sont agréés sur proposition du Bureau à la majorité simple de l'Assemblée des délégués.

Le droit de vote est effectif dès la prochaine Assemblée des délégués.

Article 8.

Le Bureau peut admettre au titre de membre d'honneur des personnes individuelles intéressées au travail de l'UFCE.

Peuvent également être admis au titre de membre d'honneur des établissements, institutions, fondations et associations dans la mesure où ils soutiennent l'action de l'UFCE.

Les membres d'honneur n'ont pas le droit de vote, mais ils sont invités aux congrès de l'UFCE et sont destinataires de ses publications.

Article 9.

Si pour des raisons politiques il était impossible aux organisations de minorités ou nationalités de se constituer à l'intérieur des frontières de leur état, une formation de membres de la minorité ou nationalité concernée en exil peut à titre transitoire prendre en charge la représentation.

Article 10.

Un membre qui contrevient aux intérêts de l'UFCE ou met en danger son action peut être exclu par l'Assemblée des délégués sur proposition du Bureau et à une majorité de 2/3 des voix des membres présents.

L'exclusion est effective immédiatement.

Les membres qui depuis plus de deux ans ne sont pas à jour de leurs obligations envers l'UFCE peuvent être rayés comme membre par le Bureau.

Article 11.

Les membres contribuent à l'élaboration du budget de l'UFCE selon les modalités à préciser ultérieurement par le Bureau.

Ces modalités doivent considérer la taille et les possibilités financières de chaque membre.

Article 12.

Les membres qui ne sont pas à jour de leur cotisation ne disposent pas de droit de vote.

Chapitre 3 : L'Assemblée des délégués.

Article 13.

L'Assemblée des délégués est l'organe suprême de l'UFCE. Elle se compose des délégués des membres ordinaires, des membres associés, de la Jeunesse des communautés ethniques européennes (JCE) et des membres du Bureau. L'Assemblée des délégués est publique.

Article 14.

Chaque minorité régionale ou nationalité autochtone qui est représentée à l'UFCE par un membre ordinaire dispose de 6 (six) voix. La Jeunesse des communautés ethniques européennes dispose également de 6 voix.

Les membres associés disposent d'une voix par organisation soit par minorité ou nationalité.

Les membres du Bureau disposent chacun de une seule voix.

Article 15.

Lorsque une minorité régionale ou nationalité autochtone est représentée par plusieurs membres ordinaires, ces dernières répartissent les 6 voix entre elles.

Si l'entente dans la répartition est impossible, le Bureau tranche le différend.

Article 16.

Sauf décision contraire, l'Assemblée des délégués détermine à la majorité simple les orientations fondamentales de l'UFCE.

Sont particulièrement de la compétence de l'Assemblée des délégués :

- le vote des lignes directrices et des actions de l'UFCE pour la réalisation des buts poursuivis ;
- le vote des résolutions ;
- l'adoption du rapport d'activités du Bureau ;
- l'agrégation des membres ordinaires et associés ;
- l'adoption du budget, du budget prévisionnel et du rapport des réviseurs aux comptes ;
- l'élection au Bureau et des deux commissaires aux comptes ;
- les modifications des statuts pour lesquelles une majorité des deux tiers est requise ;
- l'exclusion de membres ordinaires et associés pour laquelle une majorité des 2/3 est requise.

Article 17.

L'Assemblée des délégués se réunit annuellement au moins une fois. Elle est convoquée par écrit au moins huit semaines auparavant par le Président.

Elle est également réunie à la demande soit de deux membres du Bureau ou soit de trois membres ordinaires des organisations adhérentes avec motifs indiqués. Les délais annoncés ne sont pas applicables en cas d'urgence extrême et de force majeure.

Article 18.

Les propositions à l'ordre du jour doivent parvenir au Bureau au moins six semaines avant la réunion.

Les candidatures aux élections doivent être présentées conformément aux règles de vote en usage à l'UFCE.

L'ordre du jour définitif est adressé aux organisations membres deux semaines avant la réunion.

Article 19.

L'Assemblée des délégués prend les décisions à la majorité simple des membres présents sauf adoption de dispositions contraires.

Les décisions ne peuvent concerner que les points inscrits à l'ordre du jour.

Article 20.

Des résolutions urgentes peuvent être soumises à l'Assemblée des délégués à l'initiative du Bureau.

Chapitre 4 : Le Bureau

Article 21.

Le Bureau est chargé de l'exécution des décisions de l'Assemblée des délégués et de défendre les buts de l'UFCE devant les instances nationales et internationales.

Article 22.

Les travaux du Bureau sont dirigés par le Président.

Article 23.

Le Bureau se compose du Président de l'association et au maximum de six Vice-présidents.

Ces personnes représentent l'UFCE à l'extérieur devant les tiers.

Un représentant désigné par la Jeunesse des communautés ethniques européennes (JCE) s'ajoute au Bureau.

Le Bureau prend ses décisions par vote ouvert à la majorité simple.

Il est compétent dès lors qu'au moins 4 membres sont réunis.

En cas d'égalité des votes, la voix du Président compte double.

Article 24.

Lors de la désignation et de l'élection des candidats pour le Bureau, il est recommandé de considérer leur répartition géographique et leur appartenance aux divers groupes linguistiques.

Article 25.

Les membres du Bureau sont élus pour 3 ans.

Le Président peut au maximum être réélu deux fois.

Article 26.

Le Bureau engage le Secrétaire général.

Article 27.

Le Bureau élabore un règlement intérieur et une procédure pour les élections conformes aux présents statuts.

Article 28.

Le Bureau peut s'adjoindre des experts pour ses travaux, designer des délégués UFCE en différents domaines, employer des collaborateurs selon les besoins et les moyens, réunir des instances spécialisées et installer des délégations régionales.

Article 29.

Dans le cas général, les réunions du Bureau sont convoquées par le Président dans un délai de quatre semaines. L'invitation doit comporter l'ordre du jour. Pour leur information, les membres du Bureau doivent disposer des documents et pièces relatives à l'ordre du jour au moins une semaine avant le début des séances de travail. Le Bureau peut également être réuni à la demande d'au moins deux Vice-présidents.

Article 30.

Au regard du Code civil allemand – Bürgerliches Gesetzbuch en vigueur au siège de l'association, le Président et le Vice-président représentent l'association et sont responsables civils. Chacun des Vice-présidents associé au Président est représentatif et responsable civil.

Article 30a

Les membres du Bureau exercent leur mandat fondamentalement à titre bénévole. Le remboursement de frais d'intervention aux membres-représentant l'association est exceptionnellement autorisé à niveaux raisonnables. Les autorisations correspondantes sont données par le Bureau. Le bénéficiaire est exclu de ce vote.

Chapitre 5 : Le Secrétariat général

Article 31.

Le Secrétaire général est en charge des affaires courantes de l'UFCE déterminées par l'Assemblée des délégués et le Bureau. Il en fait rapport aux réunions du Bureau et de l'Assemblée des délégués.

Article 32.

Le Secrétaire général participe aux conseils du Bureau sans droit de vote.

Chapitre 6 : Divers et dissolution.

Article 33.

L'interprétation des statuts ne reconnaît aucune priorité à l'un des sexes.

Article 34.

En cas d'incertitude ou de contestation, il s'applique la version en langue allemande des statuts.

Article 35.

L'UFCE peut exclusivement être dissoute sur une proposition du Bureau et une décision de l'Assemblée des délégués à une majorité des trois quarts des présents munis du droit de vote et réunie en deux séances consécutives.

Article 36.

En cas de dissolution, le Bureau définit l'affectation des biens restants. Avec l'accord des autorités fiscales, ils seront affectés à un usage d'utilité publique et pour des actions en faveur des minorités régionales ou nationalités autochtones.

